



# ANNUNCIATA SS. KEVIN, GEORGE and ST. FRANCIS DE SALES PARISH



*United We Are  
a  
New Parish Family  
Unidos Somos  
una  
Nueva Familia Parroquial*

**ANNUNCIATA CHURCH**  
11128 Avenue G

**ST. KEVIN CHURCH**  
10501 S. Torrence Ave



## 21<sup>ST</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

"I will give you the keys to the kingdom of heaven. Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven." - Mt 16:19

"Yo te daré las llaves del Reino de los cielos; todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará desatado en el cielo." - Mt 16, 19

Translated from the Liturgy of the Mass ©2001 - 1999, 1970 CCC  
Lecturas: © 1987, Liturgical Commission de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

30xP

**AUGUST 21, 2020 - AUGUST 30, 2020**

### SUNDAY'S READINGS

**FIRST READING:**  
"I will place the key of the House of David on Eliakim's shoulder; when he opens, no one shall shut when he shuts, no one shall open." (Is 22:22)

**PSALM:**  
Lord, your love is eternal; do not forsake the work of your hands. (Ps 136)

**SECOND READING:**  
Oh, the depth of the riches and wisdom and knowledge of God! How inscrutable are his judgments and how unsearchable his ways! (Rom 11:33)

**GOSPEL:**  
"And so I say to you, you are Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of the netherworld shall not prevail against it." (Mt 16:18)

Scripture from the Lectionary for Mass ©2001, 1989, 1970 CCC  
The English translation of the Latin text is the property of the United States Conference of Catholic Bishops. All rights reserved.

**OBSERVANCES FOR THE WEEK OF AUGUST 23, 2020**

Sunday:	21st Sunday in Ordinary Time
Monday:	St. Bartholomew, Apostle
Tuesday:	St. Louis, St. Joseph Calasant, Priest
Wednesday:	St. Monica
Friday:	St. Augustine, Bishop and Doctor of the Church
Saturday:	The Passion of St. John the Baptist
Next Sunday:	22nd Sunday in Ordinary Time



21<sup>ST</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



### REFLECT

**FIRST READING**  
The Lord condemns Shebna (a scribe under King Hezekiah) for ignoring Isaiah's prophetic warning and elevates Eliakim with "a seat of honor." How well do you listen to prophetic voices?

**SECOND READING**  
We hear today Paul's concluding remarks from Romans 9:1 (reflections on God's plan of salvation for Jews and Gentiles). Paul contends that God's ways are beyond our understanding. Do you find this comforting or unsettling?

**GOSPEL READING**  
Jesus informs Peter that his confession of him as "the Messiah, the Son of the living God" is divinely inspired. How do you imagine Peter personally reacted to the news of this revelation?

### PARISH STAFF/EQUIPO PARROQUIAL

**Pastor/Párroco**  
**Associate Pastors/Párrocos Asociadas**  
  
Organist/Organista  
Religious Education/Educación Religiosa  
Business Manager

**Rev. Walter Yepes**  
**Rev. Francisco Luna**  
**Rev. Pedro Campos**  
  
Enrique Orozco, Jr.  
Molly J. Cuellar  
Rosario Orozco

### TELEPHONE/TELÉFONO

Rectory/Rectoría  
Fax  
E-mail/Correo Electrónico  
Webpage/Página Web

(773) 721-2563  
(773) 721-2208  
[stkevinchurch@att.net](mailto:stkevinchurch@att.net)  
[www.stkevinchurch.com](http://www.stkevinchurch.com)

stkevinchurch



## United we are new Parish family - Unidos somos un nuevo familia Parroquial



### CONGRATULATIONS/FELICIDADES

We congratulate our candidates who made their first communion this Friday and Saturday. Keep them and their families in your prayers.

Felicitamos a nuestros candidatos que hicieron la primera comunión este Viernes y Sábado. Manténgalos a ellos y sus familiares en sus oraciones.

Avianna Avina	Nathan Ceja
Alexander Correa	Naim Zakhem
April Estala	Angel Hernández
Natalia Hernández	Ashley Lara
Mayleen León	Xzianna Mares
Daniela Pérez	Leilani Rangel
Anthony Galván	Eric Mota
Yanaly Reynoso	Ángel Perea
Makayla Sullivan	Nicholas Ornelas
Andrea Rico	Christopher Castañeda
Fernando Castañeda	Valeria Cruz,
Rosalina García	Ángel Gálvez

Axel Martínez

### 21<sup>st</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

One of my favorite movies is Willy Wonka and the Chocolate Factory! I love candy and the thought of being a world where everything tasted like sugar sounded like a dream come true. Charlie is an honest, kind and well-behaved boy and when he finds the Golden Ticket to go to the factory he is BEYOND happy! Once there, even though he is in a candy-lovers dream come true, he is surrounded by a bunch of bratty kids. Each of them is different but bad in their own way. Charlie remains sweet, kind and obedient the entire time...well, maybe he had some magic bubbles along the way...but we will talk about that later.



Each kid that got the Golden Ticket broke a rule in some way. Each time a rule was broken, the Oompa-Loompas would take them away and they were not to be seen again! I would always laugh when they would come out because the kids were always taken away in a funny way and I felt like the bad kid got what was coming to them! At the end of the movie, Willy Wonka rewarded Charlie with the control of his factory and invited his family to stay – and he lived happily ever after.

The Gospel reading, in Matthew, tells us of a time when Jesus gave Peter the keys to heaven. You may have heard people say, “I hope St Peter will open the gates of heaven for me.” Or “Will St Peter call my name?” Those quotes are talking about this passage in the bible. Jesus handing over the keys of heaven to Peter to build His church is very powerful. Jesus knew he would die and he wanted his message to be carried on. He knew that he needed Peter to help with this. He told Peter, “Upon this rock I will build my church.” Jesus wanted Peter to preach the Word of God so that the Word would be spread throughout the world. We gather to pray in our church today because of what happened on that rock on that day.

The Willy Wonka story reminds me of this moment because just like Wonka gave Charlie the keys to the factory, Jesus gave Peter the keys to heaven. Both Peter and Charlie were good souls and were rewarded with the ultimate prize. Charlie may have made a mistake along the way, but Wonka still forgave him because he knew that Charlie truly appreciated the magical part of candy making, something that Wonka knew could not be taken for granted. Jesus knew all about Peter and knew he was not perfect but he wanted to give him the keys because he knew that Peter truly loved God the father and did not doubt that Jesus was the Son of God – for this, he rewarded him.

Our goal is to get into heaven. Let's continue to focus on being honest, well-behaved and kind so that when Peter greets us at the gates, we will be ready to see Jesus seated at the right hand of the Father. God bless you. Amen



### MEDITACIÓN DEL EVANGELIO

#### **21<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario**

“Jesús les preguntó: Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?”. Pedro contestó: “Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo”. (Mateo 16:15-16). Jesús lanza una pregunta fuera de serie que pone a sus discípulos a pensar en realidad quién es Él. Gracias a esa

pregunta, Pedro confirma su fe y se afianza como roca firme de la Iglesia. Desde entonces hasta ahora, el sucesor de Pedro, el Papa en Roma, es piedra, roca firme, que impulsa a la Iglesia a la fidelidad.

Ahora, Cristo podría hacernos la misma pregunta a ti y a mí. ¿Quién es Jesús para ti? Sí, para ti, padre de familia, estudiante de universidad, madre y padre soltero. Por mencionar a algunas personas. Yo creo que las respuestas variarían mucho. Sin embargo, hay que tener cuidado de no hacernos una imagen falsa de Jesús. Pedro, acertó diciendo que Él era el “Mesías, el Hijo del Dios vivo”. Y fue llamado dichoso, feliz por haber sido una revelación de Dios Padre. Algo había aprendido Pedro de las enseñanzas de Jesús en su tiempo de formación al discipulado. Poner atención a la enseñanza es crucial, y el Catecismo de la Iglesia Católica, en el número 100, dice: “El oficio de interpretar auténticamente la Palabra de Dios ha sido encomendado únicamente al Magisterio vivo de la Iglesia, al Papa y a los obispos en comunión con él”. “Y ahora yo te digo: Tú eres Pedro (o sea piedra), y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia”. (Mateo 16:18). ¿En tu vida, realmente Jesús es el Mesías?

©LPi

### GOSPEL MEDITATION

#### **21<sup>st</sup> Sunday in Ordinary Time**

The only way to know God is to love God. Our minds will never fully grasp the mystery of God, but our hearts and souls can learn to love the mystery. Years ago, when life had a more innocent quality to it, we believed what we were told or witnessed, unless there was direct evidence otherwise. This was especially true if the information came from someone in authority. In a sense, we were a bit more gullible on one hand but also more trusting on the other. The latter is an admirable quality that sadly can be eroded when we realize we have been duped. With education and technological advances, we find ourselves more skeptical and less likely to too quickly accept and believe what we see and hear.

For all of the good that social media can do, it can also easily distort reality and truth. Photoshop and a myriad other technological truths can add to, fabricate, and make even the non-existent seem real. It is amazing. How far do we allow this obviously justifiable skepticism to take us? Questioning and doubting are healthy elements of any good relationship as long as we don't allow them to turn us away from a deeper experience of love and encounter. If we cannot get our minds around something or empirically justify or prove it, we tend to declare it a hoax, untrue, or unauthentic and walk away. The very same trust that can quickly be eroded is exactly what is essential for all of our relationships, especially our relationship with God. With all things and people that make a profound claim on us, we have to trust in the absence of knowledge. Full self-investment involves plunging completely into the unknown!

Simon Peter said to Jesus, “You are the Christ, the Son of the Living God.” Peter came to this knowledge, which is not “head knowledge” because of the relationship he shared with Jesus and what God was able to reveal in and through that relationship. Peter simply “knew” because of love that this is who Jesus really is. The silent exchange of love between friends, and not an intellectual exercise of the mind, brought Peter to this place. When we stop and think about it, there are many things in life that we simply know but do not completely understand. When someone sacrifices their own well-being for another, it may not make intellectual sense when examined. But it makes a world of sense when it is carried out. The vastness of reality and an encounter with incomprehensible mystery all lead us to profound silence where we simply know something to be true. Have you trusted enough to allow your relationship with God to bring you to this place or are you still too skeptical? ©LPi

## Welcome

### Sunday Collection of 8/16/2020

4pm	\$ 360.00
9am	\$ 757.00
11am	<u>\$1,098.00</u>
TOTAL	\$2,210.00

## PRAYER REQUESTS

### RECUERDEN EN SUS ORACIONES

Algene Gutiérrez, Molly Cuellar, Martha Galván, Verne Valdez, Thomas Valdez, Raymond Valdez, Paul Ristich, Ventura Quintana, Irene Resa, Mary Peña, Jacqueline Muroski, Elvira Valdez, Barbará Valdez, Augustine Valdez, Reyes, Fidel Montano, Carolina Aldana, José M. Quezada, Miguel Cabrera, Lenny Vanna, Erlinda Gutiérrez, Mía Sánchez, Carol Fernández, Carmen Ortega, Charles Villaseñor, Salvador Guzmán, Amparo Rodríguez, Elvia García, María Rosas, Hilda Rosas, Felipe Rosas, Ramon Rosas, Enrique Rosas, Hilda Alvarado González, Víctor Carmona, Raquel Ferrer, Dolores Calleros, Jorge Méndez, Pam Flores, Jayden Schwer, Joe Flores, Loretta Sáenz, Molly J. Cuellar, Verónica Herrera, Mary & Frank Albarrán, Esther Arce, Lupe Rosas, José Salazar, Dolly Rybicki, Jerry Jacinto, Luis Oseguera, Jr., Dalia Godínez, Eva Herrera, Mel Torres, Eva Pérez, Mary E. Ávila, Mary Latasiewicz, Danny Rodríguez, Ida Fernández, Jesús Orozco, Corina López, Laura Pacheco, Mary Arana, Loraine Moreno, Fabian Gamiño, Miguel Miranda, Emily Mrok, Julio Rodríguez, Isabel Navarro, Virginia Núñez, Consuelo Brand, Margarita Orozco, Raúl y Isidro Núñez, Gerardo Miranda, Leti García, Maribel Ochoa Martínez, Sasha, & Esperanza Guerrero, Nancy Menzyk, Familia Muñoz López, Familia Torres de Anda

### NOVENA PRAYER

O most beautiful Flower of Mount Carmel, Fruitful Vine, Splendour of Heaven, Blessed Mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me this my necessity. O Star of the Sea, help me and show me herein you are my Mother. O Holy Mary, Mother of God, Queen of Heaven and Earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart, to succour me in this necessity; (make request) there are none that can withstand your power, Oh Mary conceived without sin, pray for us who have recourse to thee (3x). Holy Mary, I place this cause in your hands (3x). Say this prayer for three consecutive days, you must publish it and it will be granted to you.



We welcome the following children into the family of God.

**Anisa Marte**

**Zuriya R. Rodríguez**

They received the sacrament of baptism this weekend.  
Keep them in your prayers.



Condolences and prayers to the family members of

**Piedad Moreno**

May she rest eternally in peace.

## Bienvenidos



### SATURDAY, AUGUST 22, 2020

#### *The Queenship of the Blessed Virgin Mary*

- 4:00 †Armandina R. Flores - Familia  
†Mary Ornelas - Familia  
†Mary Joan Sánchez - Husband

### SUNDAY, AUGUST 23, 2020

#### *Twenty First Sunday in Ordinary Time*

- 9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family  
†Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family  
†Henry Garza (Birthday) - Lydia & Amy  
†Pete & †Myrtle Pérez - Raúl & Tita López
- 11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas  
†Cayetano Pimentel - Hija y Nieta  
†Severino Villagomez - Familia Villagomez  
Por la Salud de la Familia Torres de Anda  
Víctor Carmona (Salud) - Su Mama

### MONDAY, AUGUST 24, 2020

#### *St. Bartholomew*

- 8:00 Por Las Animas Benditas del Purgatorio

### TUESDAY, AUGUST 25, 2020

- 8:00 Open Intention/Intención Abierta

### WEDNESDAY, AUGUST 26, 2020

- 8:00 For the Sick/Por los Enfermos

### THURSDAY, AUGUST 27, 2020

#### *St. Monica*

- 8:00 No Mass/No Misa

### FRIDAY, AUGUST 28, 2020

#### *St. Augustine*

- 8:00 For Our Parishioners/Por Nuestros Feligres

### SATURDAY, AUGUST 29, 2020

#### *The Passion of St. John the Baptism*

- 4:00 †Armandina R. Flores - Familia  
†Mary Ornelas - Familia

### SUNDAY, AUGUST 30, 2020

#### *Twenty Second Sunday in Ordinary Time*

- 9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family  
†Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family  
Gonzalo & Elizabeth Hernández (Wedding Anniversary)
- 11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas  
†María Socorro Rangel (7º Aniversario) - Sus Hijos y Nietos  
†Isidro Ruiz - Familia Ruiz  
†Severino Villagomez - Familia Ruiz  
†Carmen Villagomez - Familia Ruiz  
Por la Salud de la Familia Torres de Anda



**ROGERS**  
ROOFING SIDING WINDOWS

Family Owned & Operated  
Since 1968

219-933-9145 773-768-3022

**APOYE A SU PARROQUIA LOCAL.**

¡Compre un espacio publicitario hoy!

**CALUMET Bakery**

Since 1935  
18349 Torrence Ave.  
708-895-3700  
2510 E. 106th Chgo, IL      1446-119th St. Whiting, IN

**L&G FAMILY RESTAURANT**

10401 S. Torrence  
Chicago, IL 60617  
Hours: 5:00 A.M. to 10:00 P.M.  
(773) 721-0811

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Steve Brookshire** to place an ad today!  
sbrookshire@4LPi.com or (414) 350-7879

**ABLE SEWERAGE COMPANY INC.**

3024 E. 79th St.  
Chicago, IL 60649  
**773-324-7788**

**LA CIENEGA DGO. SUPERMERCADO**

SUPERMERCADO & TAQUERIA  
10736 S. Ewing • Chicago, IL  
(773) 768-0631 (EXT 13 for the Taqueria)

WEEKEND SPECIALS:  
Tamales\*\* Carnitas\*\* Menudo

CATERING AVAILABLE

**catholicmatch<sup>®</sup> Illinois**

CatholicMatch.com/IL

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider      **SafeStreets**      1-855-225-4251

**DISCOVERY HEATING & COOLING**

SINCE 2001

Installation - Service - Repair  
Servicing Chicago Since 2001  
**(773) 734-3005**

**CATERING BY STEVE'S**

"Your Place or Ours"  
**Banquet Hall**  
13200 Baltimore Ave  
Holiday Parties • Business Meetings  
Picnics • 20-1000  
Call For Our Brochure  
1-800-6CATER1

**Too Sick for Mass?**

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

www.parishesonline.com

**Rick's Muffler & Brakes, Inc.**

Rick Pedraza, Owner  
1-773-978-1665

MUFFLERS • BRAKES • SHOCKS  
SPRINGS • CUSTOM PIPE BENDING  
8258 S. Exchange • Chicago, IL 60617

**ADELMANS TRUCK & PARTS**

CHICAGO'S PARTS HEADQUARTERS

773-734-0570

3051 E. 106th St. Chicago, IL  
www.adelmansco.com

**ELMWOOD CHAPEL & CREMATORY**

11200 S. Ewing Ave., Chicago (773) 731-2749  
James Betkowski - Director & Owner  
Prearranged Funeral Plans Available  
Personal Service From Our Family to Yours  
www.elmwoodchapel.com